

PORTABEL LUFTKONDITIONERING PORTABEL AIRCONDITION SIIRRETTÄVÄ ILMASTOINTILAITE BÆRBART AIRCONDITION



PORTABEL LUFTKONDITIONERING

INTRODUKTION

Lättanvänd portabel luftkonditioneringsapparat som kyler, värmer och avfuktar inomhusluften. Enheten är anpassad för rum i storleken 8–15 m². Den har 24-timmars timerfunktion, sleep-funktion och fyra driftlägen. Utgående temperatur kan justeras mellan 16–31 °C. Fjärrkontroll medföljer.

TEKNISKA DATA

Benämning: Lokal luftkonditioneringsapparat
Mått: 370 x 320 x 730 cm
Vikt: 23 kg
Spänningsmatning: 230 V ~50 Hz
Effekt: Kyla 760 W
. Värme 720 W
Kylningskapacitet: 7000 BTU/h (2,05 kW)
Värmekapacitet: 7000 BTU/h (2,05 kW)
Kylmedel: R410A/0,39 kg
Max tillåtet tryck: 5,0 MPa
Luftflöde: 380 m³/h
Avfuktningskapacitet: . . 19,2 l/dygn
Energiklass: A
Störnivå: <65 dB
Timerfunktion: 24 timmar
Två fläkthastigheter

Auto swing – fläktskyddet rör sig automatiskt för att sprida luften bättre

Indikering vid full vattenbehållare.

Medföljande tillbehör: fjärrkontroll, dräneringsslang, utloppsslang och fönsterinsats för skjutfönster.

VARNINGAR

Produkten ska installeras, köras och förvaras i ett rum med en golvyta som inte är större än 8–15 m².

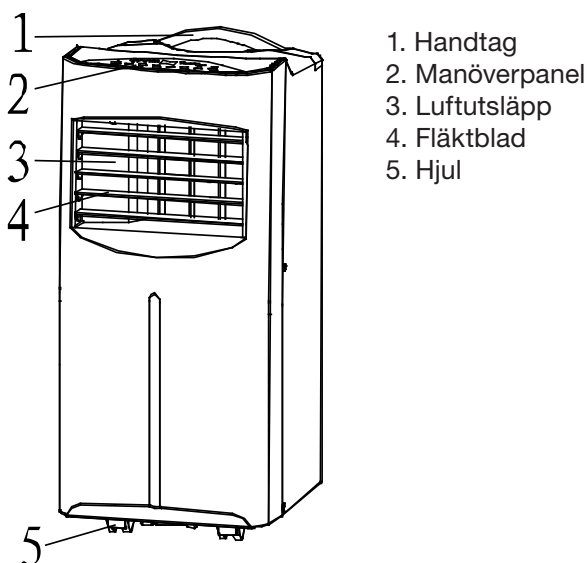
SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

1. Läs alltid manualen före användning och spara den för framtida bruk.
2. Produkten är endast avsedd för hemmabruk.
3. Endast för inomhusbruk.
4. Produkten får inte modifieras eller byggas om.
5. Kontrollera att produkten är hel. Använd aldrig produkten om någon del är skadad. Skadad elkabel ska bytas av behörig eltekniker.
6. Produkten ska installeras enligt anvisningarna och gällande regler.
7. Hantera inte produkten, sladden eller stickproppen med våta händer.
8. Produkten får inte användas i fuktiga eller våta utrymmen.
9. Utsätt aldrig produkten för fukt, kondens, vattenstänk eller liknande.
10. Sänk aldrig ner produkten i vatten eller annan vätska och skölj den inte under rinnande vatten.
11. Placera inte produkten där den kan falla ner i vatten.
12. Placera inga vaser eller andra vattenbehållare på eller nära produkten. Om vätska spills på produkten ska den genast kopplas bort från elnätet.

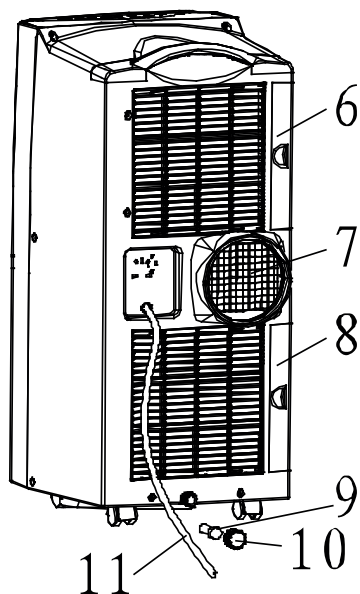
13. Utsätt aldrig produkten för solljus eller stark hetta.
14. Använd aldrig produkten nära bensin eller annan lättantändlig vätska.
15. Stäng av produkten innan stickkontakten dras ur.
16. Dra ur stickkontakten från vägguttaget när produkten inte används eller innan rengöring och underhåll.
17. Rengör produkten enligt instruktioner i manualen.
18. Små barn ska övervakas så att de inte kan leka med produkten.
19. Denna produkt kan användas av barn från 8 år och uppåt, samt av personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet eller kunnande, om de övervakas eller har fått instruktioner angående användningen av produkten på ett säkert sätt och förstår de involverade riskerna. Barn skall inte leka med produkten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.
20. Lämna aldrig produkten då den är igång.
21. Fatta tag i stickkontakten när du ska dra ut den från eluttaget. Dra aldrig i elkabeln.
22. Stick aldrig in föremål mellan fläktbladen.
23. Alla reparationer ska utföras av behörig personal.
24. Använd endast reservdelar rekommenderade av tillverkaren.
25. Transportera alltid upprätt position.
26. Använd endast fingrarna för att trycka på manöverknapparna.
27. Spraya inte bekämpningsmedel, målarfärg eller liknande på produkten, kan orsaka att plasten deformeras eller att elektriska komponenter skadas.

INGÅENDE DELAR

Framsida

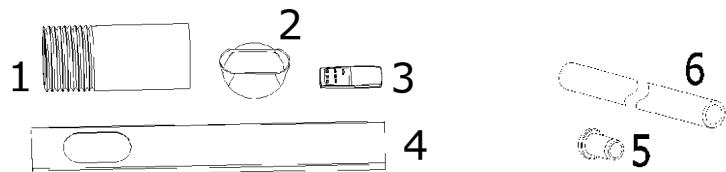


Baksida



6. Övre filterram
7. Utloppsanslutning
8. Undre filterram
9. Gummiplugg
10. Lock
11. Nätsladd

Tillbehör



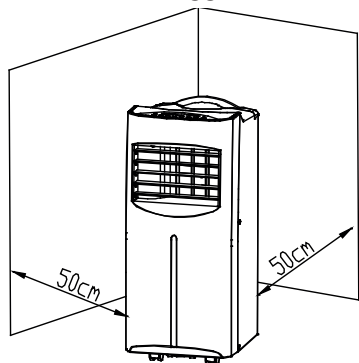
1. Utloppsslang
2. Justerbar anslutning
3. Fjärrkontroll
4. Fönsterinsats (endast för skjutfönster)
5. Dräneringsanslutning
6. Dräneringsrör (Ø10 mm)

PLACERING OCH INSTALLATION

Tänk på

- Väggtaget ska vara inom räckhåll från produkten.
- Produkten måste stå upprätt.
- Se till att det är fritt utrymme framför insug och utlopp.

Placera produkten på ett plant stabilt underlag minst 50 cm från närmsta vägg eller föremål.



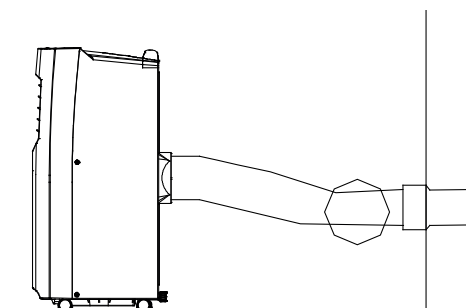
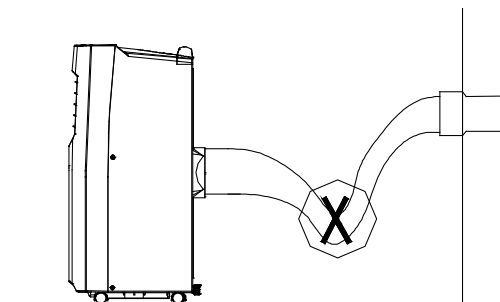
Montera utloppsslang

Montera utloppsslangen på utloppsanslutningen på produktens baksida.

Placera utloppsslangen så rakt som möjligt och ut genom hål i vägg, dörr eller fönster. Anpassning görs av kunden.

Utloppsslangen får inte bytas ut eller förlängas. Max utdragen är slangen 1,5 m lång.

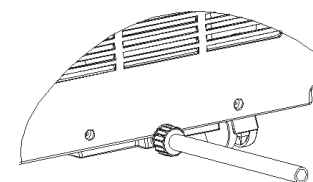
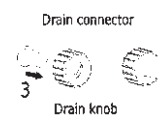
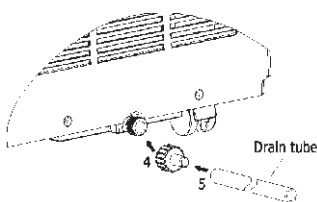
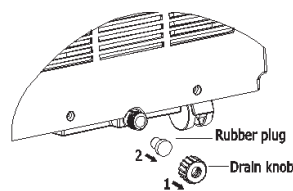
Medföljande fönsterinsats passar de flesta skjutfönster som öppnas horisontellt eller vertikalt. Viss anpassning kan behövas.



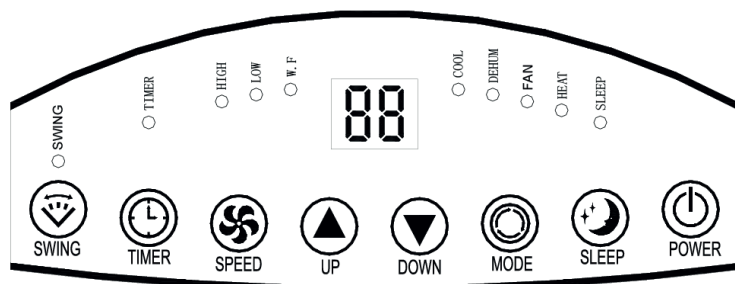
Montera dräneringsslang

Ska produkten användas som luftavfuktare måste dräneringsslangen monteras.

1. Skruva av locket från dräneringshålet.
2. Ta bort stoppluggen från dräneringshålet. Spara för framtida bruk.
3. Trä slangen genom locket.
4. Placera packningen på slangen mot packningen på dräneringshålet och skruva fast locket.



KONTROLLPANEL



Power Starta/stäng av produkten. När produkten startas är grundinställningen är kylning med låg fläkthastighet.

MODE Tryck för att välja läge – kyla, avfuktning, fläkt eller värme.

SPEED Tryck för att välja fläkthastighet – hög eller låg.

DOWN Tryck för att sänka temperaturinställning. Möjlig inställning 16–31 °C.

UP Tryck för att höja temperaturinställning. Möjlig inställning 16–31 °C.

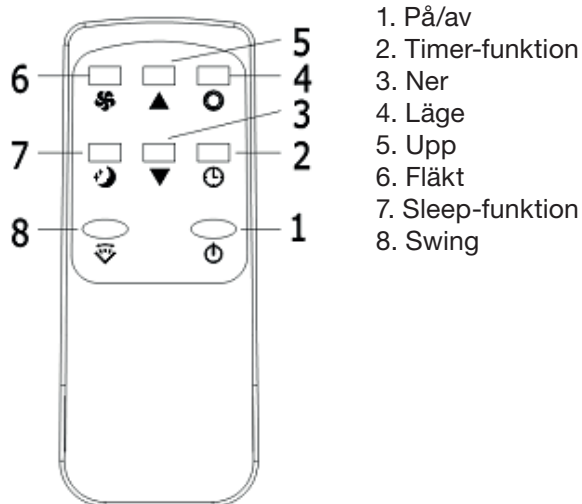
SLEEP Tryck för att aktivera funktionen Sleep (fungerar i läge kyla eller värme).

TIMER Ange tid för automatisk start/stopp mellan 1–24 timmar.

SWING Startar/stänger av funktionen som vrider spjället kontinuerligt under drift.

FJÄRRKONTROLL

Drivs med 2 st. 1,5 V AAA batterier (medföljer ej).



1. På/av
2. Timer-funktion
3. Ner
4. Läge
5. Upp
6. Fläkt
7. Sleep-funktion
8. Swing

DRIFTSFUNKTIONER

Kyla

När produkten startas aktiveras automatiskt läge kyla med temperaturinställningen 22 °C och låg fläkthastighet.

1. Tryck på MODE för att välja kyla (lysdiode markerad COOL lyser).
2. Tryck på UP eller DOWN för att ställa in önskad temperatur mellan 16–31 °C.
3. Tryck på SPEED för att välja hög eller låg fläkthastighet.

Värme

1. Tryck på MODE för att välja värme (lysdiode markerad HEAT lyser).
2. Tryck på UP eller DOWN för att ställa in önskad temperatur mellan 16–31 °C.
3. Tryck på SPEED för att välja hög eller låg fläkthastighet.

Fläkt

1. Tryck på MODE för att välja fläkt (lysdiode markerad FAN lyser).
2. Tryck på SPEED för att välja hög eller låg fläkthastighet. Temperatur och sleep-funktionen kan inte användas i detta läge.

Timer-funktion

I standby-läge, tryck "TIMER" för att ställa in starttiden. Indikatorn för Timer-funktionen tänds. Håll knappen ▲ eller ▼ intryckt för att ändra tiden.

När enheten är igång, tryck på "TIMER" för att ställa in tid för avstängning. Indikatorn för Timer-funktionen tänds. Håll knappen ▲ eller ▼ intryckt för att ändra tiden.

Luftavfuktning

1. Tryck på MODE för att välja luftavfuktning (lysdiode markerad DEHUM lyser).

Sleep-funktionen kan inte användas i detta läge och fläkten går endast på låg hastighet.

Sleep-funktion

Sleep-funktionen kan aktiveras i läge värme eller kyla. Tryck på knappen SLEEP för att aktivera funktionen. Grundinställningen är låg fläkthastighet.

Då kylläge är aktivt innebär funktionen att den inställda temperaturen ökas med 1 °C efter en timme och efter ytterligare en timme ökas inställd temperatur med ytterligare 1 °C. Denna nya temperaturinställning behålls sedan.

Är värmeläge aktiverat innebär funktionen att inställd temperatur sänks med 1 °C och efter ytterligare en timme sänks temperaturen ytterligare 1 °C. Därefter hålls denna temperatur.

Sleep-funktionen kan inte användas i läge avfuktning och fläkt. Funktionen stängs av då enheten är i standby-läge samt vid byte av funktion.

KOMPRESSORSKYDD

Tre minuter efter start/omstart startar kompressorn.

UNDERHÅLL

OBS: Dra alltid ut nätsladden innan rengöring eller underhåll utförs på produkten.

Rengöring

Torka av produkten med en lätt fuktad trasa. Använd aldrig någon form av kemikalier som t ex bensin eller alkohol, det förstör ytan på produkten eller funktionen.

Stäng aldrig vatten eller någon annan vätska på produkten.

Filter

Rengör filtren varannan vecka. Igensatta filter reducerar funktionen.

Rengör filtren i varmt vatten med lite mildt rengöringsmedel. Låt filtren torka ordentligt, ej i solen.

OBS: Kör aldrig produkten utan filter korrekt monterade.

Säsongsrengöring

Ska inte produkten användas under en lång tid bör följande åtgärder vidtas innan förvaring.

1. Dra ut dräneringsslangen.
2. Låt produkten köra i läge Fläkt under 2 timmar för att låta produkten torka upp inuti.
3. Stäng av produkten och dra ut nätsladden.
4. Rengör och torka filtren. Sätt tillbaka filtren i produkten.
5. Dra ut utloppsslangen.
6. Förvara den på en torr plats.

FELSÖKNING

FEL	MÖJLIG ORSAK	ÅTGÄRD
Produkten startar inte	Avstängd	Starta produkten
	Water-full indikering lyser	Töm ut vattnet
Produkten startar om ofta	Står i direkt solljus	Avskärma solljuset
	Dörr eller fönster är öppen, för många värmekällor i rummet	Stäng dörr/fönster, ta bort värmekällor.
	Filtren är igensatta	Rengör eller byt filter
	Luftintag/-utlopp är blockerat	Ta bort blockeringen
Högt ljud	Produkten står inte plant	Placera produkten plant och stabilt.
Kompressorn går inte	Skyddsfunktion aktiverad	Vänta 3 minuter och försök starta igen.

EL-AVFALL

Förbrukade elektriska och elektroniska produkter, däribland alla typer av batterier, ska lämnas till avsett insamlingsställe för återvinning. (Enligt direktiv 2012/19/EU och 2006/66/EC).



PORTABEL AIRCONDITION

INTRODUKSJON

Brukervennlig portabel klimaanleggenhet som kjøler, varmer opp og avfukter inneluften. Enheten passer for rom med størrelse 8–15 m². Den har 24-timers tidsurfunksjon, dvalefunksjon og fire driftsmoduser. Temperaturen kan justeres mellom 16 og 31 °C. Fjernkontroll medfølger.

TEKNISKE DATA

Betegnelse: Lokal aircondition
Mål: 370 x 320 x 730 cm
Vekt: 23 kg
Spenningsmating: 230 V ~ 50 Hz
Effekt: Kjøling 760 W
. Oppvarming 720 W
Kjølekapasitet: 7000 BTU/h (2,05 kW)
Varmekapasitet: 7000 BTU/h (2,05 kW)
Kjølemiddel: R410A/0,39 kg
Maks. tillatt trykk: 5,0 MPa
Luftmengde: 380 m³/h
Avfuktingskapasitet: 19,2 l/døgn
Energiklasse: A
Støynivå: <65 dB
Tidsurfunksjon: 24 timer

To viftehastigheter

Auto swing – viftebeskyttelsen beveger seg automatisk for å spre luften bedre.

Indikerer når vannbeholderen er full.

Tilbehør som medfølger: Fjernkontroll, dreneringsslange, utløpsslange og vindusinnsats for skyvevinduer.

ADVARSLER

Produktet må installeres, brukes og oppbevares i rom med gulvflate som ikke er større enn 8–15 m².

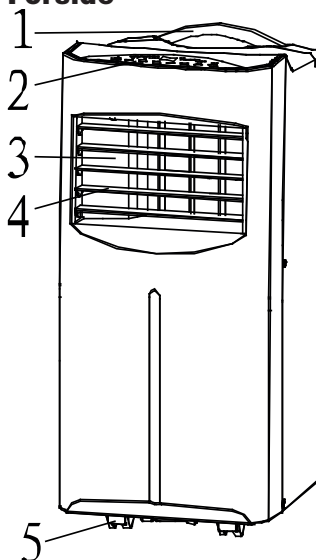
SIKKERHETSFORSKRIFTER

1. Les alltid bruksanvisningen før bruk, og ta vare på den for fremtidig bruk.
2. Produktet er beregnet på hjemmebruk.
3. Kun for innendørs bruk.
4. Produktet må ikke modifiseres eller bygges om.
5. Kontroller at produktet er helt. Produktet må aldri brukes hvis det er skadet. Skadet strømkabel må byttes av elektriker.
6. Produktet må monteres i samsvar med anvisningene og gjeldende regler.
7. Du må ikke håndtere produktet, ledningen eller støpselet med våte hender.
8. Produktet må ikke brukes i fuktige eller våte rom.
9. Produktet må aldri utsettes for fuktighet, kondens, vannsprut eller liknende.
10. Produktet må aldri nedsenkes i vann eller annen væske. Det må heller ikke skylles under rennende vann.
11. Produktet må aldri plasseres slik at det kan falle ned i vann.
12. Ikke plasser vaser eller andre vannbeholdere på eller i nærheten av produktet. Hvis du søler væske på produktet, må du umiddelbart koble det fra strømmettet.

13. Produktet må aldri utsettes for sollys eller høy varme.
14. Produktet må aldri brukes i nærheten av bensin eller annen lettantennelig væske.
15. Slå av produktet før du trekker ut støpselet.
16. Trekk ut støpselet fra vegguttaket når produktet ikke er i bruk eller før rengjøring.
17. Rengjør produktet som forklart i bruksanvisningen.
18. Små barn skal være under tilsyn slik at de ikke leker med produktet.
19. Dette produktet kan brukes av barn fra 8 år og eldre og av personer med nedsatt fysisk eller mental evne eller manglende erfaring og kunnskap dersom de er under oppsyn eller har fått instruksjoner om bruk av produktet på en sikker måte og forstår risikoene. Barn må ikke leke med produktet. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn.
20. Ikke forlat produktet mens det er i drift.
21. Hold i støpselet når du skal ta det ut av stikkontakten. Dra aldri i strømkabelen.
22. Ikke stikk noe inn mellom viftebladene.
23. Alle reparasjoner må utføres av kvalifisert personell.
24. Bruk kun reservedeler som produsenten anbefaler.
25. Må alltid transporteres stående.
26. Bruk kun fingre til å trykke på betjeningsknappene.
27. Ikke spray ugressmiddel, maling eller liknende på produktet da det kan føre til at plasten deformeres eller at elektriske komponenter blir skadet.

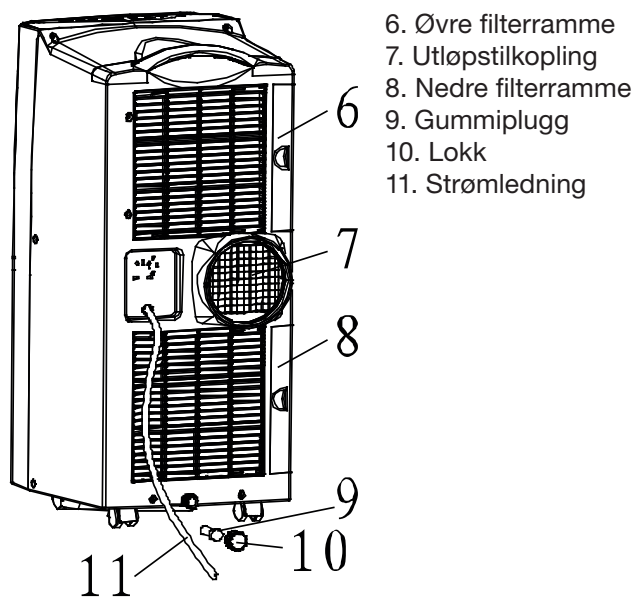
DELER SOM MEDFØLGER

Forside

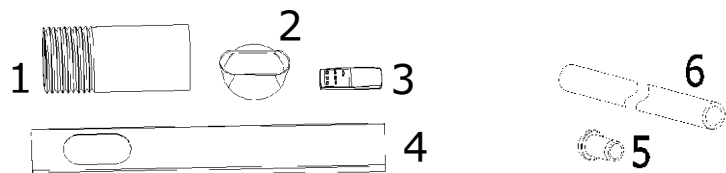


1. Håndtak
2. Betjeningspanel
3. Luftutslipp
4. Vifteblad
5. Hjul

Bakside



Tilbehør



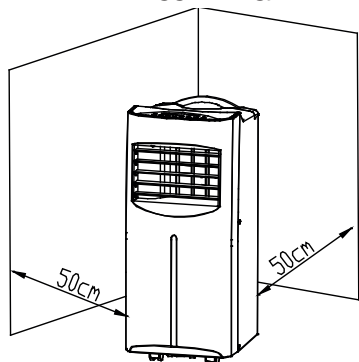
1. Utløpsslange
2. Justerbar tilkopling
3. Fjernkontroll
4. Vindusinnsats (kun for skyvevinduer)
5. Dreneringstilkopling
6. Dreneringsrør (Ø10 mm)

PLASSERING OG INSTALLASJON

Husk

- Stikkontakten må være innen rekkevidde for produktet.
- Produktet må stå.
- Sørg for at det er plass foran innsug og utløp.

Plasser produktet på flatt og stabilt underlag, minst 50 cm fra nærmeste vegg eller gjenstand.



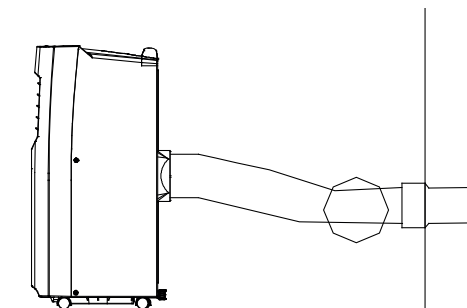
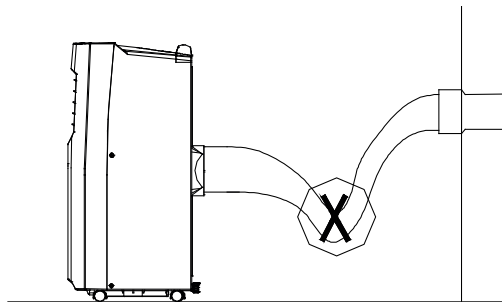
Montere utløpsslange

Monter utløpsslangen på utløpstilkoplingen på baksiden av produktet.

Plasser utløpsslangen så rett som mulig og ut gjennom hull i vegg, dør eller vindu. Tilpasning utføres av kunden.

Utløpsslangen må ikke byttes eller forlenges. Når slangen trekkes helt ut, er den 1,5 m lang.

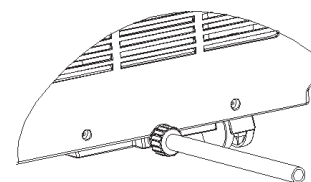
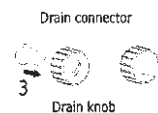
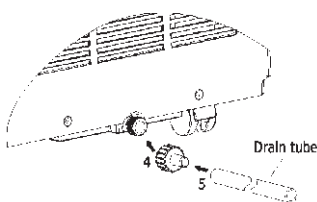
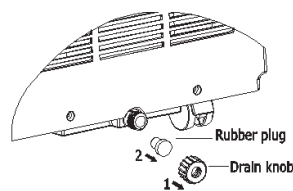
Medfølgende vindusinnsats passer til de fleste skyvevinduer som åpnes horisontalt eller vertikalt. Det kan være behov for noe tilpasning.



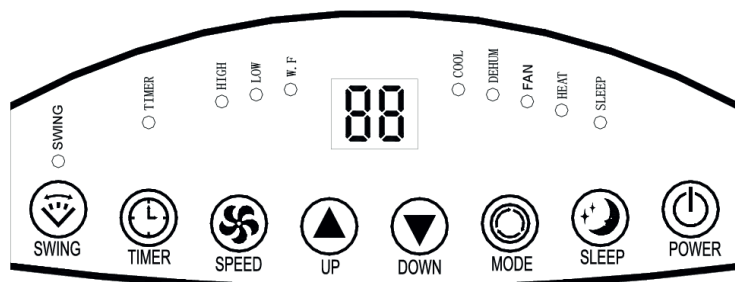
Montere dreneringsslange

Hvis produktet skal brukes som luftavfukter, må dreneringsslangen monteres.

1. Skru av lokket fra dreneringshullet.
2. Fjern pluggen fra dreneringshullet. Ta vare på den for fremtidig bruk.
3. Før slangen gjennom lokket.
4. Plasser pakningen på slangen mot pakningen på dreneringshullet, og skru fast lokket.



KONTROLLPANEL



Power Slå produktet på/av. Når produktet startes, er grunninnstillingen kjøling med lav viftehastighet.

MODE Trykk for å velge modus – kjøling, avfukting, vifte eller oppvarming.

SPEED Trykk for å velge viftehastighet – høy eller lav.

DOWN Trykk for å senke temperaturinnstillingen. Innstillingsområdet er 16–31 °C.

UP Trykk for å øke temperaturinnstillingen. Innstillingsområdet er 16–31 °C.

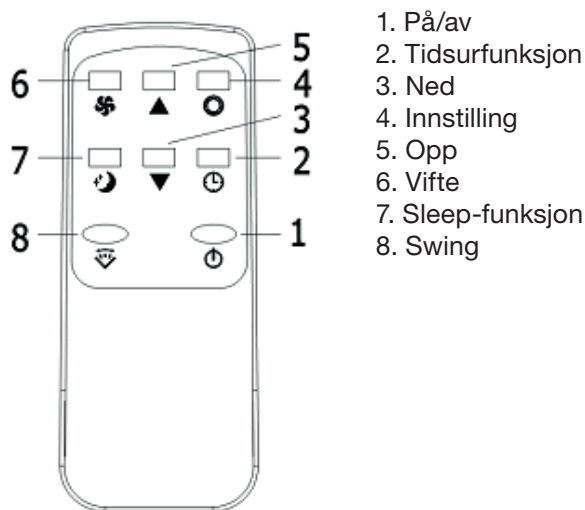
SLEEP Trykk for å aktivere dvalemodus (fungerer når du har valgt avkjøling eller oppvarming).

TIMER Angi tid for automatisk start/stopp mellom 1 og 24 timer.

SWING Slår på eller av funksjonen som vrir spjeldet kontinuerlig under drift.

FJERNKONTROLL

Drives av 2 stk. 1,5 V AAA-batterier (medfølger ikke).



1. På/av
2. Tidsurfunksjon
3. Ned
4. Innstilling
5. Opp
6. Vifte
7. Sleep-funksjon
8. Swing

DRIFTSFUNKSJONER

Kjøle

Når produktet slås på, startes automatisk avkjøling med temperaturinnstillingen 22 °C og lav viftehastighet.

1. Trykk på MODE for å velge avkjøling (lysdioden merket med COOL lyser).
2. Trykk på UP eller DOWN for å stille inn ønsket temperatur mellom 16 og 31 °C.
3. Trykk på SPEED for å velge høy eller lav viftehastighet.

Varme

1. Trykk på MODE for å velge oppvarming (lysdioden merket HEAT lyser).
2. Trykk på UP eller DOWN for å stille inn ønsket temperatur mellom 16 og 31 °C.
3. Trykk på SPEED for å velge høy eller lav viftehastighet.

Vifte

1. Trykk på MODE for å velge vifte (lysdioden merket FAN lyser).
 2. Trykk på SPEED for å velge høy eller lav viftehastighet.
- Temperatur og dvalefunksjonen kan ikke brukes i denne modusen.

Tidsurfunksjon

I dvalemodus trykker du på "TIMER" for å stille inn starttiden. Indikatoren for tidsurfunksjonen tennes. Hold inne knappen ▲ eller ▼ for å endre tiden.

Når enheten er i drift, trykker du på "TIMER" for å stille inn tid for når den skal slås av. Indikatoren for tidsurfunksjonen tennes. Hold inne knappen ▲ eller ▼ for å endre tiden.

Luftavfukking

1. Trykk på MODE for å velge avfukting (lysdioden merket DEHUM lyser).

Dvalefunksjonen kan ikke brukes i denne modusen, og viften går kun på lav hastighet.

Sleep-funksjon

Dvalefunksjonen kan aktiveres i modus oppvarming eller kjøling. Trykk på knappen SLEEP for å aktivere funksjonen. Grunninnstillingen er lav viftehastighet.

Når kjøling er aktivert, innebærer funksjonen at den innstilte temperaturen økes med 1 °C etter en time, og etter ytterligere en time økes den innstilte temperaturen med ytterligere 1 °C. Deretter beholdes den nye temperaturinnstillingen.

Hvis oppvarming er aktivert, innebærer funksjonen at den innstilte temperaturen reduseres med 1 °C etter en time, og etter ytterligere en time reduseres den med ytterligere 1 °C. Deretter beholdes den nye temperaturen.

Dvalefunksjonen kan ikke brukes i modus avfukting og vifte. Funksjonen slås av når enheten er i dvalemodus og når du bytter funksjon.

KOMPRESSORVERN

Kompressoren starter tre minutter etter start/omstart.

VEDLIKEHOLD

OBS: Trekk alltid ut ledningen før du utfører rengjøring eller vedlikehold av produktet.

Rengjøring

Tørk av produktet med en lett fuktet klut. Du må aldri bruke kjemikalier som for eksempel bensin eller alkohol da de kan skade produktets overflate eller funksjon.

Du må ikke bruke vann eller annen væske på produktet.

Filter

Rengjør filteret annenhver uke. Tett filter reduserer funksjonen.

Rengjør filteret i varmt vann med litt mildt rengjøringsmiddel. La filteret tørke helt, men ikke i solen.

OBS: Produktet må aldri brukes uten filter.

Sesongrengjøring

Hvis produktet ikke skal brukes på lang tid, bør du gjøre følgende før det settes bort.

1. Trekk ut dreneringsslangen.
2. La produktet kjøre i modus Vifte i 2 timer for å la produktet tørke innvendig.
3. Slå av produktet, og trekk ut støpselet.
4. Rengjør og tørk filteret. Monter filteret i produktet igjen.
5. Trekk ut utløpsslangen.
6. Oppbevar den på et tørt sted.

FEILSØKING

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	TILTAK
Produktet starter ikke	Slått av	Start produktet
	Indikatoren Water-full lyser	Tøm ut vannet
Produktet startes på nytt ofte	Står i direkte sollys	Blend for solen
	En dør eller et vindu står åpent, det er for mange varmekilder i rommet	Lukk dør/vindu, fjern varmekilder.
	Filteret er tett	Rengjør eller bytt filter
	Luftinntak/-utløp er blokkert	Fjern blokkeringen
Høy lyd	Produktet står ikke i vater	Plasser produktet på flatt og solid underlag.
Kompressoren går ikke	Vernefunksjonen er aktivert	Vent i 3 minutter, og prøv å starte igjen.

EE-AVFALL

Brukte elektriske og elektroniske produkter, deriblant alle typer batterier, skal leveres til gjenvinning på eget innsamlingssted. (I henhold til direktiv 2012/19/EU og 2006/66/EC).



SIIRRETTÄVÄ ILMASTOINTILAITE

JOHDANTO

Helppokäyttöinen siirrettävä ilmastointilaite joka viilentää, lämmittää ja kuivaa sisäilmaa. Laite sopii tiloihin, joiden koko on 8–15 m². Siinä on 24 tunnin ajastin, sleep-toiminto ja neljä käyttötilaa. Antolämpötilan säätö 16–31 °C. Mukana kaukosäädin.

TEKNISET TIEDOT

Nimi: Paikallinen ilmastointilaite
 Mitat: 370 x 320 x 730 cm
 Paino: 23 kg
 Jännitteensyöttö: 230 V ~ 50 Hz
 Imuteho: Viilennys 760 W
 Lämmitys 720 W
 Viilennyskapasiteetti: 7000 BTU/h (2,05 kW)
 Lämmityskapasiteetti: . . . 7000 BTU/h (2,05 kW)
 Kylmäaine: R410A/0,39 kg
 Suurin sallittu paine: . . . 5,0 MPa
 Ilmavirtaus: 380 m³/h
 Kuivausteho: 19,2 l/vrk
 Energiatsehokkuusluokka: A
 Häiriötaso: <65 dB
 Ajastus: 24 tuntia

Kaksi puhallinnopeutta

Auto swing – puhaltimensuojus liikkuu automaattisesti jakaen tuloilman tilaan paremmin

Vesisäiliön täyttymisilmoitus.

Sisältyvät varusteet: kaukosäädin, tyhjennysletku, poistoletku, ikkunasarja liukuikkunoille.

VAROITUKSET

Tuotteen asennus, käyttö ja säilytys on sallittu tiloissa, joiden lattiapinta-ala on enintään 8–15 m².

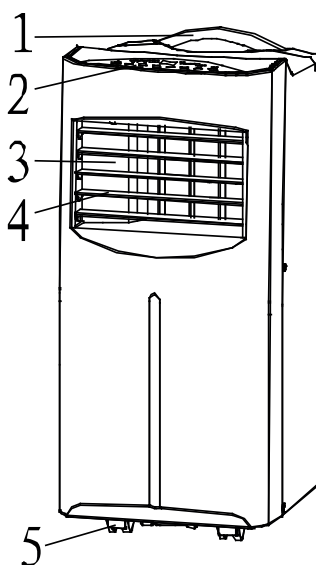
TURVALLISUUSOHJEET

1. Lue käyttöohje aina ennen laitteen käyttöä, ja säilytä se tulevaa tarvetta varten.
2. Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön.
3. Vain sisäkäyttöön.
4. Tuotetta ei saa muuntaa tai muuttaa toiseksi.
5. Tarkasta, että tuote on ehjä. Älä koskaan käytä tuotetta, mikäli sen jokin osa on vaurioitunut. Vioittunut sähköjohto on vaihdattava ammattitaitoisella sähköasentajalla.
6. Tuote on asennettava ohjeiden ja sovellettavien määräysten mukaan.
7. Älä käsittele tuotetta, johtoa tai pistoketta märin käsin.
8. Tuotetta ei saa käyttää kosteissa tai märissä tiloissa.
9. Tuotetta ei saa altistaa kosteudelle, kondensoituvalla vedellä, vesiroiskeilla tai vastaavilla.
10. Älä koskaan upota tuotetta veteen tai muuhun nesteeseen, äläkä huuhtelee sitä juoksevan veden alla.
11. Älä aseta tuotetta paikkaan, josta se voi pudota veteen.
12. Älä aseta maljakoita tai muita vesiastioita tuotteen päälle tai sen lähelle. Jos tuotteeseen roiskuu nestettä, se on irrotettava heti sähköverkosta.

13. Tuotetta ei saa altistaa auringonpaisteelle tai voimakkaalle kuumuudelle.
14. Älä koskaan käytä tuotetta bensiinin tai muun herkästi syttyvän nesteen lähellä.
15. Katkaise tuotteesta virta ennen pistokkeen irrottamista pistorasiasta.
16. Irrota pistoke pistorasiasta, kun tuotetta ei käytetä, sekä ennen puhdistamista.
17. Puhdista tuote käyttöoppaan ohjeiden mukaisesti.
18. Pidä lapsia silmällä niin, etteivät he pääse leikkimään tuotteella.
19. Vähintään 8-vuotiaat lapset ja fyysisesti tai henkisesti rajoittuneet tai kokemattomat henkilöt voivat käyttää tätä tuotetta, jos heitä valvotaan tai heitä on opastettu käyttämään tuotetta turvallisesti ja käyttämiseen liittyvät vaarat ymmärtäen. Tuotteella ei saa leikkiä. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa tuotetta ilman valvontaa.
20. Älä koskaan jätä käynnissä olevaa tuotetta ilman valvontaa.
21. Ota aina kiinni pistokkeesta, kun vedät pistokkeen pistorasiasta. Älä koskaan vedä virtajohdosta.
22. Älä työnnä mitään siipipyörän väliin.
23. Vain valtuutettu henkilöstö saa tehdä korjaustöitä.
24. Käytä vain valmistajan suosittelemia varaosia.
25. Kuljeta tuotetta aina pystyssä.
26. Paina hallintapainikkeita aina vain sormillasi.
27. Älä suihkuta tuotteen pintaa torjunta-aineilla, maalilla tai vastaavilla. Ne voivat vaurioittaa muovia tai sähkökomponentteja.

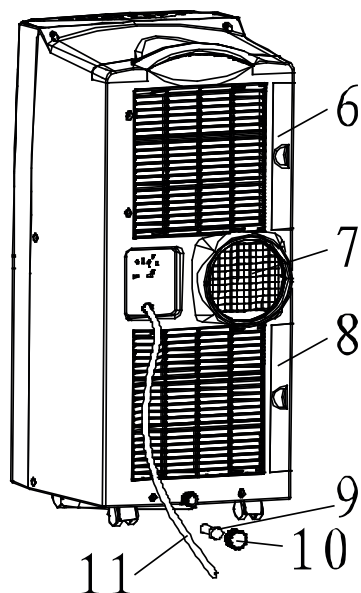
TUOTTEEN OSAT

Etuosa



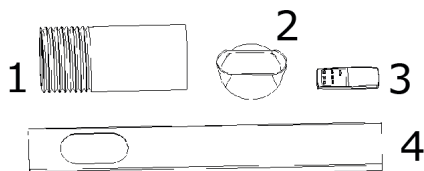
1. Kädensija
2. Ohjauspaneeli
3. Ilman ulostulo
4. Siipipyörä
5. Pyörä

Takaosa



6. Ylempi suodatinkehys
7. Poistoliitäntä
8. Alempi suodatinkehys
9. Kumitulppa
10. Kansi
11. Sähköjohto

Varusteet



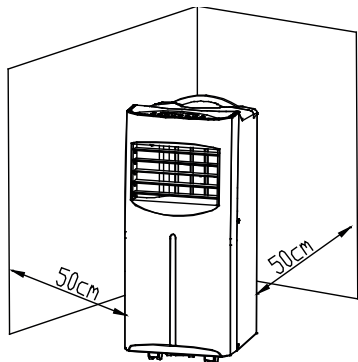
1. Poistoletku
2. Säädetty liitäntä
3. Kaukosäädin
4. Ikkunasarja (vain liukuikkunoille)
5. Tyhjennysliitäntä
6. Tyhjennysputki (Ø10 mm)

SIIJOITTAMINEN JA KOKOAMINEN

Huomioitavaa

- Tuotteen lähellä on oltava seinäpistorasia.
- Tuote on sijoitettava pystyasentoon.
- Varmista, että ilman otto- ja puhalluspuolella on vapaata tilaa.

Sijoita tuote tasaiselle alustalle vähintään 50 cm päähän lähimmästä seinästä tai esineestä.

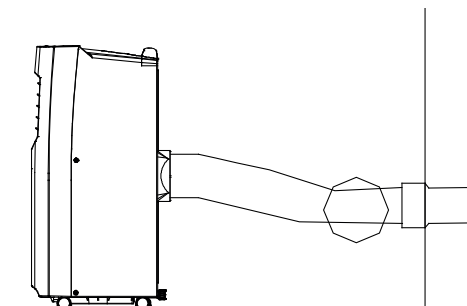
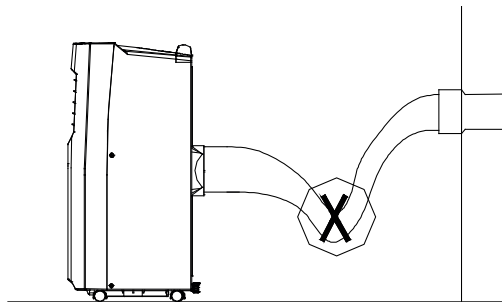


Poistoletkun asentaminen

Asenna poistoletku tuotteen takana olevaan poistoliitäntään. Sijoita poistoletku mahdollisimman suoraan, ja ohjaa se seinässä olevan aukon, oven tai ikkunan kautta ulos. Tarvittavat toimenpiteet kuuluvat asiakkaalle.

Poistoletkua ei saa vaihtaa tai jatkaa. Letkun maksimipituus on ulosvedettynä 1,5 m.

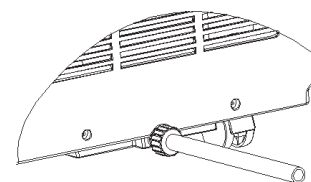
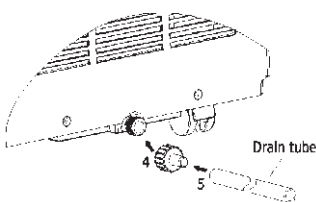
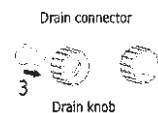
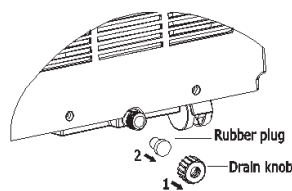
Laitteen mukana toimitettu ikkunasarja sopii useimpiin liukuikkunoihin, jotka avautuvat vaaka- tai pystysuunnassa. Asennus voi vaatia erityistoimenpiteitä.



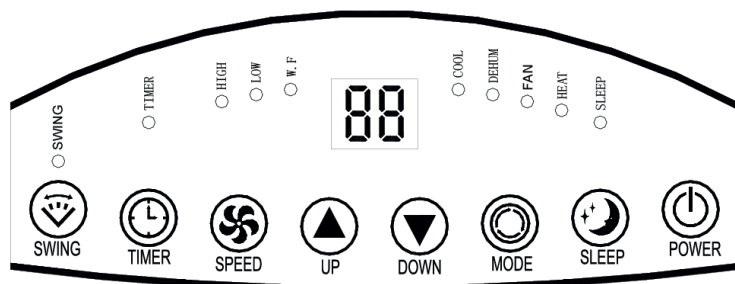
Tyhjennysletkun asentaminen

Jos tuotetta käytetään ilmankuivaimena, tyhjennysletku on asennettava.

1. Kierrä tyhjennysaukon kansi pois.
2. Ota tulppa pois tyhjennysaukosta. Säilytä se tulevaa tarvetta varten.
3. Vie letku kannen läpi.
4. Sijoita letkussa oleva tiiviste tyhjennysaukon tiivistettä vasten ja kierrä kansi kiinni.



OHJAUSPANEELI



Power Tuotteen käynnistys/sammutus. Kun tuote käynnistään, oletuksena on viilennys hitaalla puhallinnopeudella.

MODE Painaminen vaihtaa tilojen viilennys, kuivaus, puhallin ja lämmitys välillä.

SPEED Painaminen muuttaa puhallinnopeutta: nopea ja hidas.

DOWN Painaminen alentaa lämpötila-asetusta. Asetusalue on 16–31 °C.

UP Painaminen nostaa lämpötila-asetusta. Asetusalue on 16–31 °C.

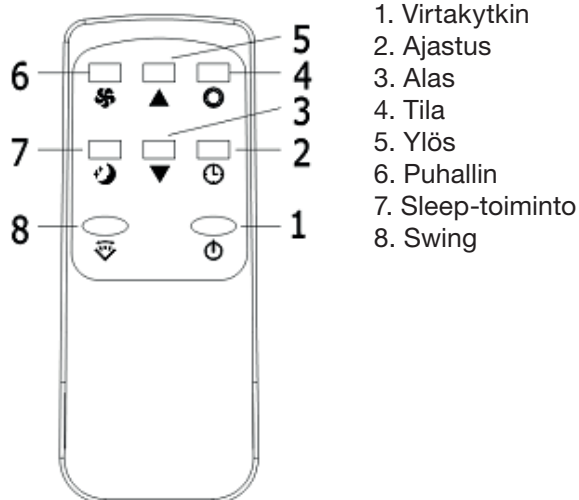
SLEEP Painaminen ottaa käyttöön Sleep-toiminnon (toimii viilennys- ja lämmitystilassa).

TIMER Automaattisen käynnistys-/sammutusajan asetus, 1–24 tuntia.

SWING Käynnistää/pysäyttää toiminnon, joka kääntää suojasta jatkuvasti käytön aikana.

KAUKOSÄÄDIN

Toimii 2 x 1,5 V AAA-paristolla (ei mukana).



KÄYTTÖTOIMINNOT

Viilennys

Kun tuote käynnistyy, oletuksena on automaattisesti viilennys lämpötila-asetuksella 22 °C ja hitaalla puhallinnopeudella.

1. Valitse viilennys MODE-painikkeella (COOL-merkkivalo palaa).
2. Aseta haluttu lämpötila väliltä 16–31 °C UP- tai DOWN-painikkeella.
3. Valitse nopea tai hidas puhallusnopeus painamalla SPEED-painiketta.

Lämmitys

1. Valitse lämmitys MODE-painikkeella (HEAT-merkkivalo palaa).
2. Aseta haluttu lämpötila väliltä 16–31 °C UP- tai DOWN-painikkeella.
3. Valitse nopea tai hidas puhallusnopeus painamalla SPEED-painiketta.

Puhallin

1. Valitse puhallintoiminto MODE-painikkeella (FAN-merkkivalo palaa).
2. Valitse nopea tai hidas puhallusnopeus painamalla SPEED-painiketta.

Tässä toimintatilassa ei voi käyttää lämpötila- tai sleep-toimintoa.

Ajastus

Aseta toiminnan aloitusaika painamalla valmiustilassa painiketta TIMER. Ajastustoiminnon merkkivalo syttyy. Aseta aika pitämällä painiketta ▲ tai ▼ painettuna.

Kun laite on käynnissä, voit asettaa sammutusajan painamalla TIMER-painiketta. Ajastustoiminnon merkkivalo syttyy. Aseta aika pitämällä painiketta ▲ tai ▼ painettuna.

Ilmankuivaus

1. Valitse kuivaus MODE-painikkeella (DEHUM-merkkivalo palaa).

Sleep-toimintoa ei voi käyttää tässä tilassa, ja puhallin voi toimia vain hitaalla nopeudella.

Sleep-toiminto

Sleep-toimintoa voi käyttää lämmitys- ja jäähdytystilassa. Käynnistä toiminto painamalla SLEEP-painiketta. Oletuksena on hidas puhallinnopeus.

Viilennystilassa tämä toiminto nostaa lämpötilan asetusarvoa 1 asteella tunnin kuluttua ja seuraavan tunnin kuluttua vielä 1 asteella. Tällöin saatu lämpötila-asetus pysyy sen jälkeen voimassa.

Lämmitystilassa toiminto laskee lämpötilan asetusarvoa 1 asteella tunnin kuluttua ja seuraavan tunnin kuluttua vielä 1 asteella. Tällöin saatu lämpötila-asetus pysyy sen jälkeen voimassa.

Sleep-toimintoa ei voi käyttää kuivaus- tai puhallintilassa. Toiminto sammuu, kun laite siirretään valmiustilaan tai toimintatilaa vaihdetaan.

KOMPRESSORIN SUOJAUSTOIMINTO

Kompressorin käynnistyy kolmen minuutin kuluttua laitteen käynnistyksestä/uudelleenkäynnistyksestä.

KUNNOSSAPITO

HUOM! Vedä pistoke aina pistorasiasta, ennen kuin aloitat tuotteen puhdistuksen tai kunnossapidon.

Puhdistaminen

Pyyhi tuote puhtaaksi kevyesti kostutetulla liinalla. Älä koskaan käytä minkäänlaista kemikaalia, kuten bensiiniä tai alkoholia. Ne pilaavat tuotteen pinnan tai toiminnan.

Älä koskaan roiskuta vettä tai muuta nestettä tuotteen päälle.

Suodattimet

Puhdista suodattimet joka toinen viikko. Suodattimien tukautuminen heikentää laitteen toimintaa.

Puhdista suodattimet lämpimällä vedellä, jossa on tilkka mieto astianpesuainetta. Anna suodattimien kuivua hyvin, älä kuivata auringonpaisteessa.

HUOM! Älä koskaan käytä tuotetta, jos säiliön suodattimia ei ole asennettu oikein.

Kausipuhdistus

Jos tuotetta ei aiota käyttää pitkään aikaan, sille on tehtävä seuraavat toimenpiteet ennen säilytykseen siirtämistä.

1. Vedä tyhjennysletku ulos.
2. Anna tuotteen käydä Puhallin-tilassa 2 tunnin ajan niin, että sen sisäosat kuivuvat.
3. Katkaise virta ja vedä pistoke pistorasiasta.
4. Puhdista ja kuivaa suodattimet. Aseta suodattimet takaisin tuotteeseen.
5. Vedä poistoletku ulos.
6. Säilytä se kuivassa paikassa.

VIANMÄÄRITYS

VIKA	MAHDOLLINEN SYY	TOIMENPIDE
Tuote ei käynnisty	Sammutettu	Käynnistä tuote
	Water-full-merkkivalo palaa	Tyhjennä vesi
Tuote käynnistyy uudelleen usein	Sijoitettu auringonpaisteeseen	Suojaa tuote auringonpaisteelta
	Ovi tai ikkuna on auki, tilassa on liian monta lämmönlähdettä	Sulje ovi/ikkuna, vähennä lämmönlähteitä.
	Suodattimet ovat tukossa	Puhdista tai vaihda suodattimet
	Ilmanotto/-puhalusaukko on tukossa	Poista tukos
Kova ääni	Tuote ei ole tasaisella alustalla	Sijoita tuote tasaiselle ja vakaalle alustalle.
Kompressorin ei käy	Suojaustoiminto on aktivoitunut	Odota 3 minuuttia ja yritä käynnistystä uudelleen.

ELEKTRONIIKKAJÄTE

Käytetyt sähkö- ja elektroniset laitteet, myös kaikki akut ja paristot, on toimitettava kierrätykseen. (Direktiivien 2012/19/EU ja 2006/66/EC mukaisesti).



BÆRBART AIRCONDITION

INTRODUKTION

Letbetjent bærbart airconditionapparat der køler, varmer og affugter indendørsluften. Enheden er tilpasset til lokaler af størrelse 8–15 m². Den har 24-timers timerfunktion, sleep-funktion og fire arbejdsfunktioner. Udløbstemperaturen kan indstilles fra 16–31 °C. Fjernbetjening medfølger.

TEKNISKE DATA

Betegnelse: Lokalt airconditionapparat

Mål: 370 x 320 x 730 cm

Vægt: 23 kg

Spændingsforsyning: 230 V ~50 Hz

Effekt: Køling 760 W

. Varme 720 W

Kølekapacitet: 7000 BTU/h (2,05 kW)

Varmekapacitet: 7000 BTU/h (2,05 kW)

Kølemiddel: R410A/0,39 kg

Maks. tilladt tryk: 5,0 MPa

Luftflow: 380 m³/t

Affugtningskapacitet: 19,2 l/døgn

Energiklasse: A

Støjniveau: <65 dB

Timerfunktion: 24 timer

To blæserhastigheder

Auto swing – blæserskærmen bevæger sig automatisk for at fordele luften bedre

Indikering ved fuld vandbeholder.

Medfølgende tilbehør: fjernbetjening, afløbsslange, udløbs-slange og vinduesindsats til skyderude.

ADVARSLER

Produktet skal installeres, køres og opbevares i et rum med et gulvareal, der ikke er større end 8–15 m².

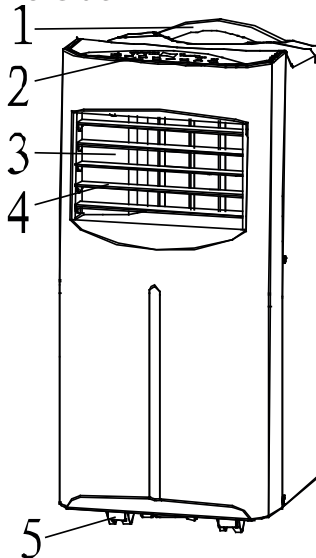
SIKKERHEDSFORSKRIFTER

1. Læs altid manualen før brug, og gem den til senere brug.
2. Produktet er kun beregnet til hjemmebrug.
3. Kun til indendørs brug.
4. . Produktet må ikke ændres eller ombygges.
5. Kontroller, at produktet er helt. Brug ikke produktet, hvis nogen del af det er beskadiget. Beskadigede netledninger skal udskiftes af en autoriseret elektriker.
6. Produktet skal installeres iht. anvisningerne og gældende regler.
7. Håndter ikke produktet, ledningen eller stikproppen med våde hænder.
8. Produktet må ikke anvendes i fugtige eller våde omgivelser.
9. Udsæt aldrig produktet for fugt, kondens, vandstænk eller lignende.
10. Sænk aldrig produktet ned i vand eller andre væsker, og skyl det ikke under rindende vand.
11. Placer aldrig produktet, hvor det kan falde i vandet.
12. Placer aldrig vaser eller andre vandbeholdere på eller i nærheden af produktet. Hvis der spildes væske på produktet, skal forbindelsen til lysnettet straks afbrydes.

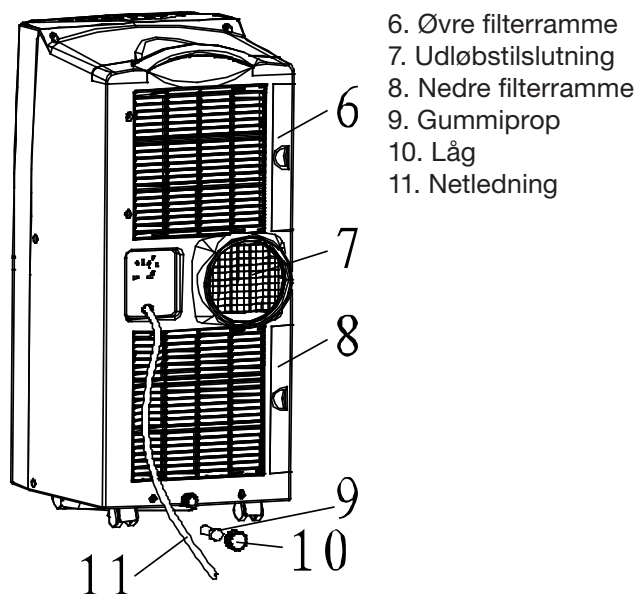
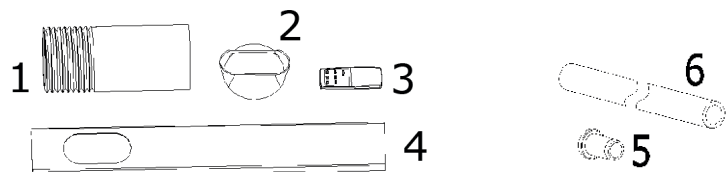
13. Udsæt aldrig produktet for sollys eller stærk varme.
14. Brug aldrig produktet tæt ved benzin eller andre letantændelige væsker.
15. Sluk for produktet, inden stikproppen tages ud af stikkontakten.
16. Træk stikket ud af stikkontakten, når produktet ikke er i brug og før rengøring.
17. Rengør produktet iht. instruktionerne i manualen.
18. Små børn skal være under opsyn, så de ikke leger med produktet.
19. Dette produkt kan anvendes af børn fra 8 år og opefter og af personer med nedsatte fysiske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de overvåges eller har fået instruktioner om sikker brug af produktet og forstår de involverede risici. Lad ikke børn lege med produktet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
20. Forlad aldrig produktet, når det er i gang.
21. Tag fat i stikket, når du trækker det ud af stikkontakten. Træk aldrig i ledningen.
22. Stik aldrig genstande ind mellem blæserens vinger.
23. Alle reparationer skal udføres af autoriseret personale.
24. Brug kun reservedele, der anbefales af leverandøren.
25. Skal altid transporteres i opret stilling.
26. Der må kun trykkes på betjeningsknapperne med fingrene.
27. Spray ikke bekæmpelsesmidler, maling eller lignende på produktet, da det kan medføre, at plasten deformeres, eller at elektriske komponenter tager skade.

MEDFØLGENDE DELE

Forside



1. Håndtag
2. Betjeningspanel
3. Luftudblæsning
4. Blæservinge
5. Hjul

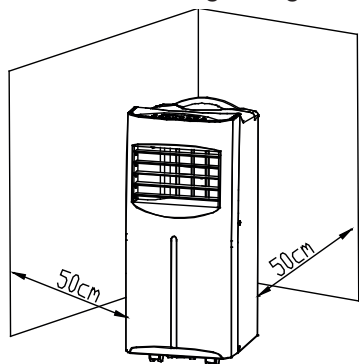
Bagside**Tilbehør**

1. Afløbsslange
2. Justerbar tilslutning
3. Fjernbetjening
4. Vinduesindsats (kun til skyderuder)
5. Afløbstilslutning
6. Afløbsrør (Ø10 mm)

PLACERING OG MONTERING**Husk**

- Der skal være en stikkontakt inden for produktets rækkevidde.
- Produktet skal stå opret.
- Sørg for, at der er fri plads foran indsugning og udløb.

Placer produktet på et plant, stabilt underlag mindst 50 cm fra nærmeste væg eller genstand.

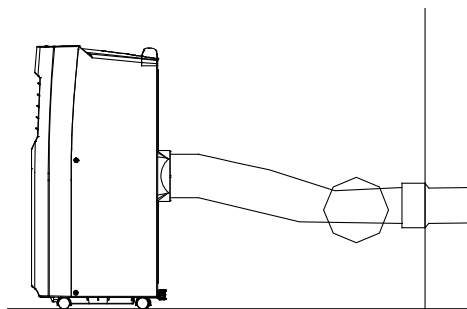
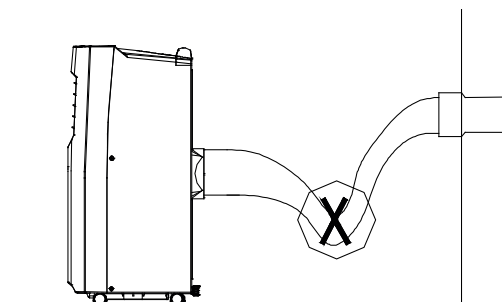
**Montering af udløbsslange**

Monter udløbsslangen på udløbstilslutningen på produktets bagside.

Placer udløbsslangen så lige som muligt og ud gennem et hul i væg, dør eller vindue. Tilpasningen skal foretages af kunden.

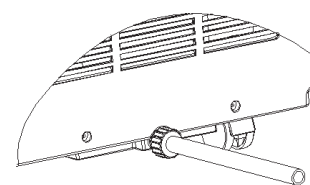
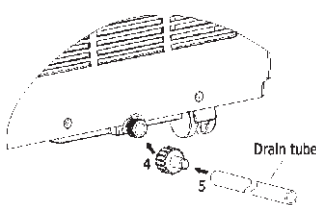
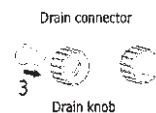
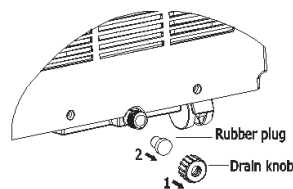
Udløbsslangen må ikke udskiftes eller forlænges. Maks. udstrakt er slangen 1,5 m lang.

Den medfølgende vinduesindsats passer til de fleste skyderuder, der åbnes vandret eller lodret. En vis tilpasning kan være påkrævet.

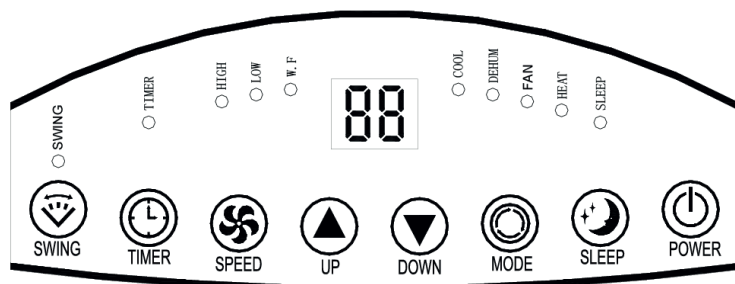
**Montering af afløbsslange**

Hvis produktet skal benyttes som luftaffugter, skal afløbsslangen monteres.

1. Skru dækslet af afløbshullet.
2. Tag proppen ud af afløbshullet. Gem den til fremtidig brug.
3. Før slangen gennem dækslet.
4. Placer pakningen på slangen mod pakningen på afløbshullet, og skru dækslet fast.



KONTROLPANEL



Power Tænd/sluk af enheden Når produktet startes, er grundindstillingen køling med lav blæserhastighed.

MODE Tryk for at vælge funktion – køling, affugte, blæser eller varme.

SPEED Tryk for at vælge blæserhastighed – høj eller lav

DOWN Tryk for at sænke temperaturindstillingen. Mulig indstilling 16–31 °C.

UP Tryk for at hæve temperaturindstillingen. Mulig indstilling 16–31 °C.

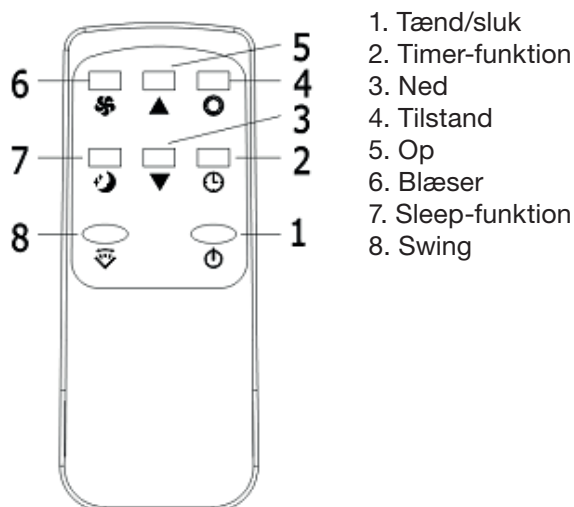
SLEEP Tryk for at aktivere funktionen Sleep (fungerer i stillingerne køling og varme).

TIMER Angiv tidspunkt for automatisk start/stop mellem 1–24 timer.

SWING Starter/slukker funktionen med at dreje spjældet kontinuerligt under drift.

FJERNBETJENING

Drives af 2 stk. 1,5 V AAA-batterier (medfølger ikke).



DRIFTSFUNKTIONER

Køling

Når produktet startes, aktiveres funktionen køling med temperaturindstillingen 22 °C og lav blæserhastighed automatisk

1. Tryk på MODE for at vælge køling (lysdioden mærket COOL lyser).
2. Tryk på UP eller DOWN for at indstille den ønskede temperatur fra 16–31 °C.
3. Tryk på SPEED for at vælge høj eller lav blæserhastighed.

Varme

1. Tryk på MODE for at vælge varme (lysdioden mærket HEAT lyser).
2. Tryk på UP eller DOWN for at indstille den ønskede temperatur fra 16–31 °C.
3. Tryk på SPEED for at vælge høj eller lav blæserhastighed.

Blæser

1. Tryk på MODE for at vælge blæser (lysdioden mærket FAN lyser).
 2. Tryk på SPEED for at vælge høj eller lav blæserhastighed.
- Temperatur- og sleep-funktionen kan ikke benyttes i denne funktion.

Timer-funktion

Tryk på "TIMER" i standby-funktion for at indstille starttiden. Kontrollampen for Timer-funktionen tænder. Hold knappen ▲ eller ▼ inde for at ændre tiden.

Når enheden er i gang, tryk på "TIMER" for at indstille sluk-tiden. Kontrollampen for Timer-funktionen tænder. Hold knappen ▲ eller ▼ inde for at ændre tiden.

Luftaffugtning

1. Tryk på MODE for at vælge luftaffugtning (lysdioden mærket DEHUM lyser).

Sleep-funktionen kan ikke benyttes i denne funktion, og blæseren kører kun på lav hastighed.

Sleep-funktion

Sleep-funktionen kan aktiveres i funktionerne varme eller køling. Tryk på knappen SLEEP for at aktivere funktionen. Grundindstillingen er lav blæserhastighed.

Hvis kølefunktion er aktiv, indebærer funktionen, at den indstillede temperatur øges med 1 °C efter en time, og efter yderligere en time øges den indstillede temperatur med yderligere 1 °C. Denne nye temperaturindstilling bibeholdes derefter.

Hvis varmfunktion er aktiveret, indebærer funktionen, at den indstillede temperatur sænkes med 1 °C, og efter yderligere en time sænkes temperaturen yderligere 1 °C. Derefter bibeholdes denne temperatur.

Sleep-funktionen kan ikke benyttes i funktionerne affugtning og blæser. Funktionen slås fra, når enheden er i standby-funktion samt ved skift af funktion.

KOMPRESSORBESKYTTELSE

Tre minutter efter start/genstart starter kompressoren.

VEDLIGEHODELSE

OBS: Træk altid netledningen ud, inden der foretages rengøring eller vedligeholdelse af produktet.

Rengøring

Tør produktet af med en let fugtet klud. Brug aldrig nogen form for kemikalier som f.eks. benzin eller alkohol, da det vil ødelægge overfladen på produktet eller funktionen.

Stænk aldrig vand eller andre væsker på produktet.

Filter

Rens filtrene hver anden uge. Tilstoppe filtre reducerer funktionen.

Rengør filtrene i varmt vand og lidt mildt opvaskemiddel. Lad filtrene tørre grundigt, ikke i solen.

OBS: Kør aldrig produktet uden korrekt monterede filtre.

Sæsonrengøring

Hvis produktet ikke skal benyttes i lang tid, bør der foretages følgende inden opbevaring.

1. Træk afløbsslangen ud.
2. Lad produktet køre i stillingen Blæser i 2 timer for at lade produktet tørre helt indvendigt.
3. Sluk produktet, og tag stikket ud af stikkontakten.
4. Rengør og tør filtrene. Sæt filtrene tilbage i produktet.
5. Træk afløbsslangen ud.
6. Opbevar den tørt.

FEJLFINDING

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	AFHJÆLPNING
Produktet starter ikke	Slukket	Start produktet
Water-full indikeringen lyser	Tøm vandet ud	
Produktet genstarter ofte	Står i direkte sollys	Dæk af for sollyset
	Døre eller vinduer er åbne, for mange varmekilder i lokalet	Luk døre/vinduer, fjern varmekilder.
	Filtrene er tilstoppe	Rens eller udskift filtre
	Luftindtag/-udløb er blokeret	Fjern blokeringen
Høj lyd	Produktet står ikke plant	Placer produktet plant og stabilt.
Kompressoren kører ikke	Beskyttelsesfunktionen aktiveret	Vent 3 minutter, og forsøg at starte igen.

EL-AFFALD

Brugte elektriske og elektroniske produkter, også alle typer batterier, skal afleveres der, hvor der indsamles til genbrug. (Iht. direktiv 2012/19/EU og 2006/66/EC).



